

L1300/L1800

EPSON

EXCEED YOUR VISION

PL Rozpocznij tutaj **SK** Prvé kroky

CS Začínáme **RO** Începeți aici

HU Itt kezdje



412626500

© 2013 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Zapoznaj się najpierw z tą częścią / Přečtěte si před zahájením / Először ezt olvassa el / Najprv si prečítajte / Citiți mai întâi aceste instrucțiuni

Ten produkt wymaga ostrożnego postępowania z tuszem. Tusz może się rozpryskiwać podczas napełniania lub uzupełniania zbiorników z tuszem. Jeśli tusz dostanie się na ubranie lub inne przedmioty, jego usunięcie może być niemożliwe.

Tento výrobek vyžaduje pečlivou manipulaci s inkoustem. Při plnění nebo doplňování zásobníků může dojít k postříkání inkoustem. Inkoust z oděvu nebo osobních předmětů pravděpodobně nebude možné odstranit.

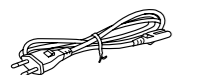
A készülék használatá során a festékkel való bánásmód igényel némi óvatosságot. Feltöltés közben, vagy ha a festéktartályok tele vannak, kifröccsenhet a tinta. Ha a tinta rákerül a ruhájára vagy egyéb tárgyaira, lehet, hogy nem fog kijönni.

Tento výrobek vyžaduje opatrné zaobchádzanie s atramentom. Pri naplňaní zásobníkov atramentu môže dôjsť k postriekaniu atramentom. Ak sa atrament dostane na oblečenie alebo osobné veci, nemusí sa dať odstrániť.

Acest produs necesită manipularea cu atenție a cernelii. Cernela se poate vărsa în timp ce umpleți sau reumpleți rezervoarele cu cerneală. Dacă cerneala intră în hainele sau pe lucrurile dumneavoastră, este posibil să nu mai iasă la spălat.

! Należy przestrzegać informacji „Ważne”, aby zapobiec uszkodzeniu sprzętu.
Dôležité: je nutné respektovať, aby nedošlo k poškodeniu zariadení.
Fontos: az ilyen utasításokat a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.
Dôležité: musia sa dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.
Important; pentru evitarea deteriorării echipamentului, trebuie respectate aceste instrucțiuni.

1



Windows



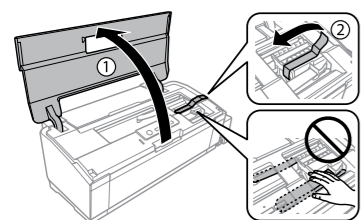
Zawartość może się różnić w zależności od lokalizacji.

Obsah se môže v jednotlivých oblastiach líšiť.

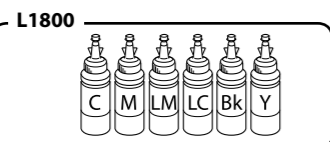
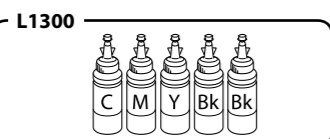
A tartalom a helytől függően változhat.

Obsah sa môže líšiť podľa lokality.

Conținutul poate diferi în funcție de locație.



Usuň wszystkie materiały ochronne.
Odstráňte veškerý ochranný materiál.
Távolítsd el minden védőanyagot.
Odstráňte všetky ochranné materiály.
Scoateți toate materialele de protecție.



Nie należy otwierać ani uzupełniać opakowania butelki z tuszem, dopóki wszystko nie zostanie przygotowane do napełnienia zbiornika z tuszem. Butelka z tuszem jest pakowana próżniowo, aby zachowała swoją niezawodność.

Obal nádobky s inkoustem pro úvodní nastavení nebo doplnění inkoustu otevřete až bezprostředně před plněním zásobníku inkoustu. Nádobka s inkoustem je vakuově zabalena pro zachování spolehlivosti.

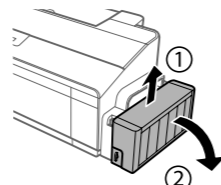
Az induló vagy az utántöltő tintapatron csomagolását csak akkor nyissa fel, ha már be akarja önteni a festéket a festéktartályba. A patron vákuumsomagolású, a megbízhatóságának fenntartása érdekében.

Neotvárajte obal úvodnej nádobky na atrament ani nenaplňajte nádobku na atrament, kým nie ste pripravení na naplnenie zásobníka atramentu. Kazeta je vakuovo zabalená pre zachovanie spoľahlivosti.

Nu deschideți ambalajul în care se află sticla de cerneală pentru încărcare inițială sau pentru realimentare, decât în momentul în care sunteți gata să umpleți rezervorul. Sticla cu cerneală este ambalată în vid pentru a își păstra caracteristicile.

2

1



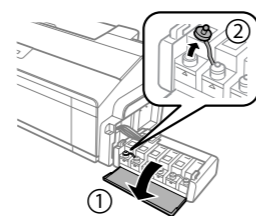
Zdejmij z zaczepów.
Uvolněte.
Akassza ki.
Zveste.
Desprindeți.



- ❑ Nie wyciągaj rurek.
- ❑ Netahejte za trubky.
- ❑ Ne húzza a csöveket.
- ❑ Neťahajte trubice.
- ❑ Nu trageți de tuburi.



2



Otvórz i zdejmij.
Otevřete a vyjměte.
Nyissa ki és távolítsa el.
Otvorte a odstráňte.
Deschideți și scoateți.



- ❑ Użyj butelek z tuszem, które zostały dostarczone z produktem.
- ❑ Nawet jeśli niektóre butelki z tuszem są wgniecione, jakość i ilość tuszu jest gwarantowana i można ich bezpiecznie używać.
- ❑ Firma Epson nie gwarantuje jakości ani niezawodności nieoryginalnego tuszu. Użycie nieoryginalnego tuszu może spowodować uszkodzenie, które nie jest objęte gwarancjami firmy Epson.

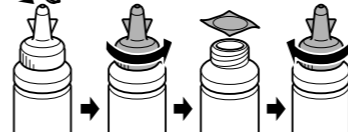
- ❑ Použite nádobky s inkoustem dodané s výrobkem.
- ❑ I kdyby některé nádobky s inkoustem byly promáčknuté, kvalita i množství inkoustu jsou zaručeny a lze je bez obav použít.
- ❑ Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození, na které se nevztahuje záruka společnosti Epson.

- ❑ Használja a készülékhez kapott tintapatronokat.
- ❑ A tinta minősége és mennyisége még horpadt tintapatronok esetén is garantált, így azok biztonságosan használhatók.
- ❑ Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik.

- ❑ Použite nádobky s atramentom dodané spolu s výrobkom.
- ❑ Aj v prípade, že sú niektoré nádobky na atrament stlačené, kvalita a množstvo atramentu sú zaručené. Je teda možné ich bezpečne použiť.
- ❑ Spoločnosť Epson neručí za kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Pri používaní neoriginálneho atramentu môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nespadá pod záruku spoločnosti Epson.

- ❑ Folosiți sticle de cerneală livrate împreună cu produsul.
- ❑ Chiar dacă unele sticle de cerneală prezintă urme de lovitură, calitatea și cantitatea cernelii este garantată și ea poate fi folosită în siguranță.
- ❑ Epson nu poate garanta calitatea sau siguranța funcțională a cernelii neoriginale. Folosirea cernelii neoriginale poate duce la producerea unor defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson.

3



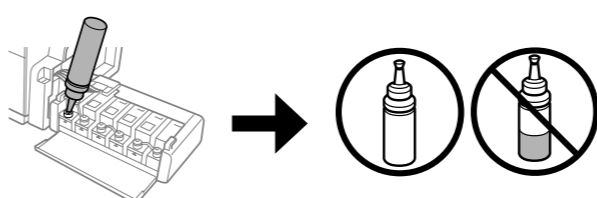
Odlam, odkręć nakrętkę i zdejmij uszczelnienie, a następnie zakręć.
Odlomte, sejměte a poté zavřete.
Pattintsa le, távolítsa el, majd zárja be.
Odlepte, odstráňte a potom zatvorte.
Îndepărtați capacul din vârf, scoateți capacul și apoi închideți cu capacul.



Nakrętkę butelki z tuszem należy **mocno** zakręcić, aby nie doszło do wycieku tuszu. Uzáver nádobky s inkoustem **pevně** dotáhněte; v opačném případě by mohlo dojít k úniku inkoustu.
Szorosan zárja be a festékpatron kupakját; különben a tinta szivároghat.
Uzáver nádobky s atramentom zatvorte **pevne**, v opačnom prípade môže dôjsť k úniku atramentu.
Închideți **strâns** capacul sticle de cerneală, în caz contrar cerneala se poate scurge.



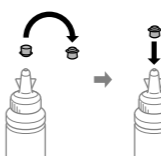
4



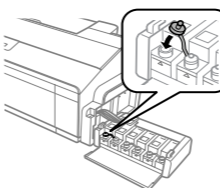
Dopasuj kolor tuszu do zbiornika, a następnie wypelnij go całym tuszem.
Připravte si odpovídající barvu inkoustu a nádržku a doplňte veškerý inkoust.
Párosítsa a tintaszínt a tartályal, majd tölts be az összes tintát.
Prirovnajte farbu atramentu k zásobníku a potom ho úplne naplňte atramentom.
Potriviiți culoarea cernelii cu rezervorul și apoi alimentați cu toată cerneala.



Nalóż.
Nasadte.
Helyezze rá.
Nainstálujate.
Reașezați capacul din vârf.



5

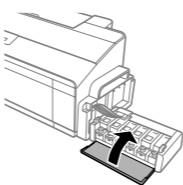


Mocno zamknij.
Pevně zavřete.
Biztonságosan zárja be.
Poriadne zatvorte.
Închideți bine capacul.

6

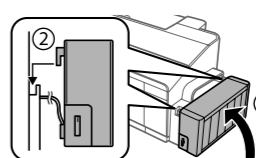
Powtórz kroki od 2 do 5 w przypadku każdej butelki z tuszem.
Pro každou nádobku s inkoustem zopakujte kroky 2 až 5.
Mindegyik tintapatron esetében ismétlje meg a 2 – 5 lépéseket.
Opakujte kroky 2 až 5 s každou nádobkou na atrament.
Repetatiți pașii 2 până la 5 în cazul fiecărei sticle de cerneală.

7



Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.
Închideți.

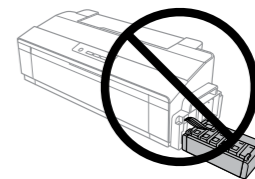
8



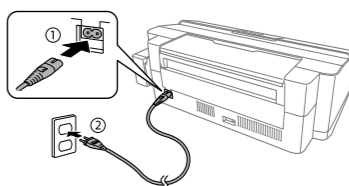
Zainstaluj zbiornik na urządzeniu.
Zahákněte nádržku k výrobku.
Akassza a tartályt a készülékre.
Zaveste zásobník na zariadenie.
Ațașati rezervorul la produs.



Pamiętaj, aby zainstalować zbiornik przed drukowaniem. Nie kładź modułu i nie ustawiaj go w pozycji wyższej lub niższej niż urządzenie. Před tiskem nezapomeňte zaháknout jednotku zásobníku. Jednotku nepokládejte ani ji neumísťujte výše nebo níže než výrobek. Ügyeljen rá, hogy nyomtatás előtt rögzítse a tintatartályt. Az egységét ne fektesse, illetve ne helyezze a készülnél magasabbra vagy alacsonyabbra.
Pred tlačou nezapudnite zavesiť jednotku zásobníka. Nekládte jednotku na zem, ani ju neumiestňujte vyššie ani nižšie než zariadenie.
Asigurați-vă că înainte imprimării ați atașat unitatea de rezervoare. Nu culcați unitatea și nu o poziționați mai sus sau mai jos față de produs.

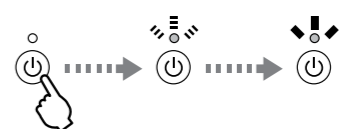


9



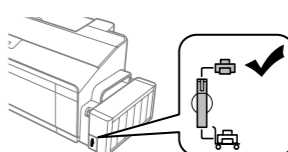
Podłącz i wetknij do gniazda.
Připojte do zásuvky.
Csatlakoztassa a tápkábel.
Pripojte a zapojte do zástrčky.
Conectați echipamentul și introduceți-l în priză.

10



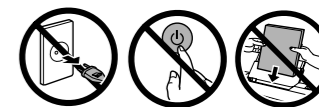
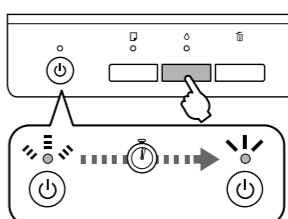
Włącz urządzenie i poczekaj, aż lampka przestanie migać.
Zapněte výrobek a počkejte, dokud indikátor nepřestane blikat.
Kapcsolja be a készüléket, és várjon, amíg a lámpa villogása megszűnik.
Zapnite výrobok a počkajte, kým kontrolka neprestane blikať.
Porniți imprimanta și așteptați până ce becul nu mai pâlpăie.

11



Sprawdź pozycję.
Zkontrolujte polohu.
Ellenőrizze a pozíciót.
Skontrolujte polohu.
Verificați poziția.

12



Naciskaj Δ przez **3 sekundy**, aż O zacznie migać. Ładowanie tuszu zajmuje ok. 22 minut. Poczekaj, aż lampka się zaświeci.

Stiskněte tlačítko Δ po dobu **3 sekund**, dokud nezačne blikať tlačítko O . Doplňování inkoustu bude trvat přibližně 22 minuty. Počkejte, dokud kontrolka nezačne svítit.

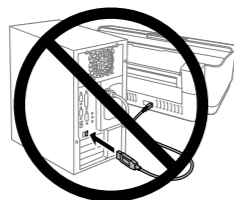
Tartsa nyomva a Δ gombot **3 másodpercig**, amíg a O jelzőfény villogni kezd. A festékkel való feltöltés körülbelül 22 percig tart. Várja meg, amíg a jelzőfény világítani kezd.

Stlačte Δ po dobu **3 sekundy**, kým nezačne blikať kontrolka O . Plnenie atramentom trvá asi 22 minút. Počkajte, kým kontrolka nebude stále svietiť.

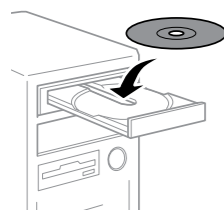
Apăsati Δ timp de **3 secunde**, până ce O începe să pâlpăie. Încărcarea cernelii durează aproximativ 22 minute. Așteptați până ce becul luminează continuu.

- 13** Zainstaluj aplikacje Epson.
Nainstaluj aplikacje spoločnosti Epson.
Telepítse az Epson alkalmazásokat.
Nainštaluj aplikácie Epson.
Instalați aplicațiile Epson.

- !** Kabel USB należy podłączyć dopiero po wyświetleniu takiego polecenia.
Nepripojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni.
Ne csatlakoztassa az USB-kábelt, amíg erre utasítást nem kap.
Nepripájajte kábel USB, kým sa neobjaví pokyn na jeho pripojenie.
Nu conectați cablul USB decât atunci când vi se cere acest lucru.



Windows



Włóż dysk CD, a następnie wykonaj instrukcje wyświetlone na ekranie.
Vložte disk CD a pokračujte podle pokynů na obrazovce.
Helyezze be a CD-t, majd kövesse a képernyőn megjelenő útmutatót.
Vložte disk CD a postupujte podľa pokynov na obrazovke.
Introduceți CD-ul și apoi urmați instrucțiunile de pe ecran.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X

Wejdź na stronę firmy Epson, aby zainstalować aplikacje.
Aplikace můžete nainstalovat z webu společnosti Epson.
Az alkalmazások telepítéséhez keresse fel az Epson webhelyét.
Navštívte webovú stránku spoločnosti Epson a nainštalujte aplikácie.
Pentru instalarea aplicațiilor, vizitați pagina web Epson.

<http://support.epson.net/setupnavi/>

Podstawowe czynności / Základní operace / Alapműveletek / Základné činnosti / Operațiuni de bază

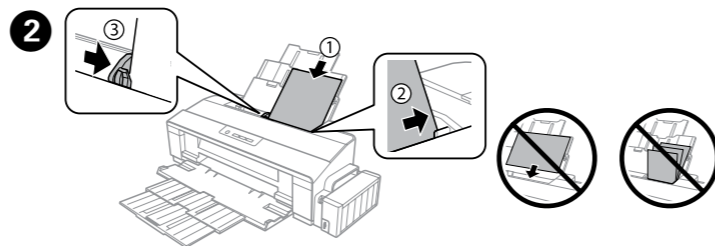
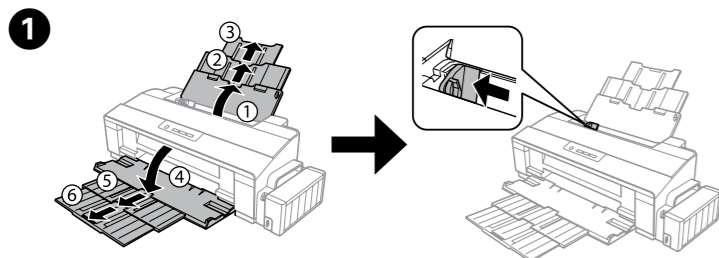
Ładowanie papieru

Vložení papíru

Papír betöltése

Vkladanie papiera

Încărcarea hârtiei



- !**
- Nie należy ładować papieru powyżej znaku ≡ wewnątrz prowadnicy krawędziowej.
 - Należy ładować papier stroną do drukowania skierowaną do góry.
 - Nevládejte papír nad značku ≡ uvnitř vodítka okraje.
 - Papír vkládejte tiskovou stranou nahoru.
 - Az élvzetőn belüli ≡ jelölés fölé ne töltsön papírt.
 - Töltse be a papírt a nyomtatható oldalával felfelé.
 - Nevkladjate papier nad značku ≡ na vodiacej lište.
 - Vložte papier stranou na tlač smerom hore.
 - Nu încărcați cu hârtie peste marcajul ≡ aflat în interiorul ghidajului de margine.
 - Încărcați hârtia cu partea imprimabilă în sus.

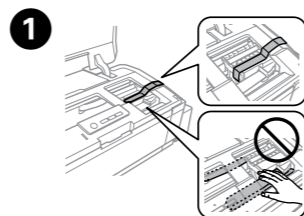
Transportowanie

Přeprava

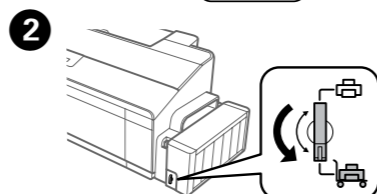
Szállítás

Prenášanie

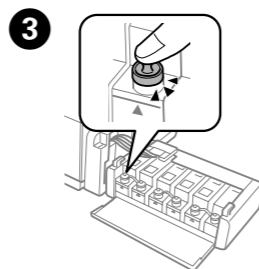
Transportul



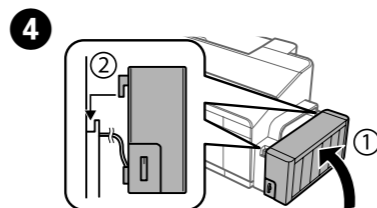
Zabezpiecz głowicę drukującą za pomocą taśmy.
Zajistěte tiskovou hlavu páskou.
Rögzítse a nyomtatófejet ragasztószalaggal.
Zaistite tlačovú hlavu páskou.
Asigurați capul de tipărire cu o bandă.



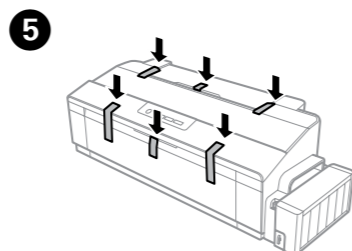
Ustaw blokadę transportową.
Nastavte přepravní zámek.
Állítsa be a szállítási zárat.
Použite transportný zámok.
Blocați cu butonul de blocare la transport.



Mocno zamknij.
Pevně zavřete.
Biztonságosan zárja be.
Poriadne zatvorte.
Închideți bine capacul.



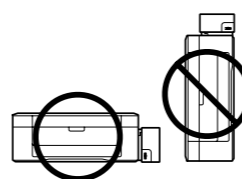
Pamiętaj, aby zainstalować zbiornik.
Nezapomeňte zaháknout.
Ügyeljen a felrögzítésre.
Nezabudnite zavesiť.
xxxxx



Zabezpiecz urządzenie za pomocą taśmy.
Zajistěte páskami.
Rögzítse ragasztószalaggal.
Zaistite páskami.
Asigurați cu benzi.

- 6** Umieść urządzenie w oryginalnym lub podobnym opakowaniu. Nie wsadzaj butelek z tuszem do opakowania.
Vložte tiskárnu do původního nebo podobného balení. Nevkládejte nádoby s inkoustem.
Helyezze be az eredeti vagy ahhoz hasonló dobozba. Ne helyezze be a tintapatronokat.
Vložte do pôvodnej alebo podobnej škatule. Nevkladajte nádoby s atramentom.
Așezați produsul în cutia sa originală, sau într-o cutie similară. Nu puneți sticlele de cerneală.

- !** Urządzenie należy transportować w pozycji poziomej. W przeciwnym razie może dojść do wycieku.
W przeciwieństwie może dojść do wycieku.
Podczas transportowania butelki z tuszem należy pamiętać, aby podczas dokręcania nakrętki trzymać butelkę w pozycji pionowej i podjąć kroki zapobiegające wyciekowi tuszu.
Během přepravy udržujte výrobek ve vodorovné poloze. V opačném případě by mohlo dojít k úniku inkoustu.
Při utahování uzávěru držte nádobku s inkoustem ve vodorovné poloze a při jejím převážení zabraňte úniku inkoustu.
Szállítás közben ne döntse meg a készüléket. Ellenkező esetben a tinta kifolyhat.
A tinta szállításakor ügyeljen arra, hogy a tintapatron egyenesen álljon, amikor rászorítja a kupakot, és próbálja megelőzni a tinta kifolyását.
Počas prenášanie držte výrobok rovno. Inak by mohlo dôjsť k vytečeniu atramentu.
Nádobku s atramentom držte pri zaistovaní uzáveru a jej prenášaní v zvislej polohe, aby nedošlo k vytečeniu atramentu.
În timpul transportului mențineți imprimanta în plan orizontal. În caz contrar, cerneala se poate scurge.
La transportul sticlei de cerneală țineți sticla cu cerneală în poziție verticală în timp ce strângeți capacul și luați măsurile necesare pentru a preveni scurgerea cernelei.



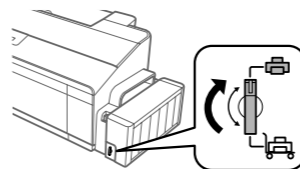
- !** Po przetransportowaniu produktu należy usunąć taśmę zabezpieczającą głowicę drukującą i osłony zbiorników z tuszem, a następnie ustawić blokadę transportową w pozycji niezablokowanej. Jeśli stwierdzone zostanie obniżenie jakości druku, należy przeprowadzić cykl czyszczenia lub wyrównać głowicę drukującą.

Po przewozu odstraňte pásku zajišťující tiskovou hlavu a kryty zásobníků inkoustu a potom nastavte přepravní zámek do odemknuté polohy. Zaznamenáte-li snížení kvality tisku, spustíte čisticí cyklus nebo nastavte tiskovou hlavu.

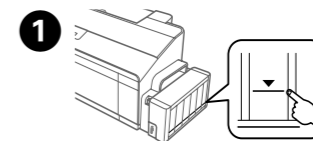
A szállítás befejeztével távolítsa el a nyomtatófejet és a tintatartályok fedelét rögzítő ragasztószalagot, majd állítsa a szállítási zárat nyitva állásba. Ha a nyomtatási minőség romlását tapasztalja, futtasson le egy tisztítási ciklust vagy igazítsa be a nyomtatófejet.

Po prenesení odstraňte pásku zajišťující tlačovú hlavu a kryty zásobníkov atramentu, potom nastavte zámok na prepravu do odomknutej polohy. Ak spozorujete zníženie kvality tlače, spustíte cyklus čistenia alebo zarovnajete tlačovú hlavu.

După ce ați deplasat-o, scoateți banda adezivă care fixează capul de tipărire și capacele rezervoarelor de cerneală, iar apoi deblocați butonul de blocare la transport. Dacă observați o scădere a calității imprimării, efectuați un ciclu de curățare sau de aliniere a capului de tipărire.

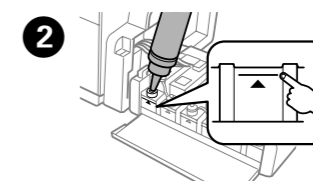


Sprawdzanie poziomu tuszu i uzupełnianie go Kontrola hladiny inkoustu a doplnění inkoustu A tintaszintek ellenőrzése és a tinta újratöltése Kontrola hladiny atramentu a naplnění atramentom Verificarea nivelurilor de cerneală și realimentarea cu cerneală



Sprawdź poziom tuszu. Jeśli poziom tuszu spadnie poniżej dolnej kreski, uzupełnij go.
Zkontrolujte hladiny inkoustu. Pokud je hladina inkoustu pod spodní čarou, inkoust doplňte.
Ellenőrizze a tintaszinteket. Ha egy tintaszint az alsó vonal alatt van, akkor töltsé fel a tintát.
Skontrolujte hladiny atramentu. Ak je hladina atramentu pod spodnou čiarou, naplňte atramentom.
Verificați nivelurile de cerneală. Dacă nivelul de cerneală este sub linia inferioară, realimentați cu cerneală.

- !**
- Aby potwierdzić rzeczywistą ilość pozostałego tuszu, należy wizualnie sprawdzić poziom tuszu we wszystkich zbiornikach urządzenia. Dalsze używanie produktu, gdy poziom tuszu spadnie poniżej dolnej kreski na zbiorniku, może spowodować uszkodzenie produktu.
 - Model L1300 posiada dwa zbiorniki z czarnym tuszem. Upewnij się, że poziom tuszu w obu zbiornikach znajduje się powyżej dolnej kreski.
 - Chcete-li ověřit zbývající množství inkoustu, vizuálně zkontrolujte hladiny inkoustu ve všech zásobnících inkoustu výrobku. Když se hladina inkoustu nachází pod dolní čarou na zásobníku, mohlo by při dalším používání výrobku dojít k jeho poškození.
 - Tiskárna L1300 má dva zásobníky na černý inkoust. Ověřte, zda je hladina inkoustu v obou zásobnících nad spodní čarou.
 - A megmaradt tinta mennyiségének ellenőrzéséhez nézze meg a tintaszinteket a készülék összes tintatartályán. Ha továbbra is használna a készüléket, amikor a tintaszint már a festéktartály alsó vonala alatt van, a készülék károsodhat.
 - Az L1300 két fekete tintatartállyal rendelkezik. Ügyeljen rá, hogy a tintaszint mindkét tintatartályban az alsó vonal felett legyen.
 - Ak chcete skontrolovať skutočné množstvo zostávajúceho atramentu, vizuálne skontrolujte hladiny atramentu vo všetkých zásobníkoch atramentu zariadenia. Ak budete výrobok používať aj po poklese hladiny atramentu pod spodný limit na zásobníku, výrobok sa môže poškodiť.
 - Model L1300 má dva zásobníky čierneho atramentu. Skontrolujte, či je úroveň hladiny atramentu v oboch zásobníkoch nad spodnou čiarou.
 - Pentru a vă convinge de nivelul actual al cernelei, verificați vizual nivelul cernelei din toate rezervoarele produsului. Utilizarea în continuare a produsului în timp ce nivelul cernelei se află sub linia marcată pe rezervor, poate duce la defectarea produsului.
 - Modelul L1300 are două rezervoare de cerneală neagră. Asigurați-vă că nivelul de cerneală din ambele rezervoare este deasupra liniei inferioare.



Odwolaj się do kroków od 1 do 8 w sekcji 2, aby uzupełnić poziom tuszu do górnej kreski.
Zopakujte kroky 1 až 8 v části 2 a doplňte inkoust po horní čáru.
A tintának a felső vonalig történő feltöltéséhez olvassa el a 2. szakasz 1 – 8 lépéseit.
Pozrite kroky 1 až 8 v časti 2 a naplňte atramentom po hornú čiaru.
Pentru reumplerea cu cerneală până la linia superioară, consultați pași de la 1 până la 8 din secțiunea 2.



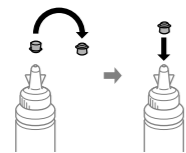
Jeśli po uzupełnieniu poziomu tuszu w zbiorniku do górnej kreski w butelce pozostanie tusz, mocno zakręć korek na butelce i przechowuj ją w pozycji pionowej do momentu ponownego użycia.

Pokud po doplnění zásobníku s inkoustem po horní čáru zůstane v nádobce s inkoustem nějaký inkoust, pevně nasadte uzávěr a nádobku uložte ve vzpřímené poloze pro pozdější použití.

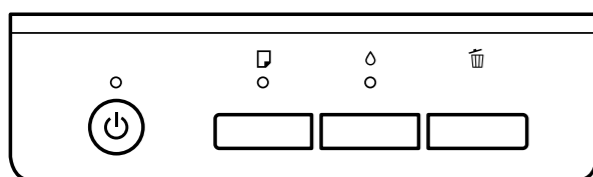
Ha a tintatartálynak a felső vonalig történtő feltöltése után a tintapatronban marad még tinta, helyezze vissza szorosan a kupakot, és a tintapatront tárolja álló helyzetben, későbbi felhasználáshoz.

Ak po doplnění zásobníka atramentu k hornému indikátoru zůstane nějaký atrament v nádobce, namontujte bezpečně uzávěr a uskladněte nádobku s atramentom v zvislej polohe na neskoršie použitie.

Dacă în sticla de cerneală mai rămâne cerneală după alimentarea rezervorului de cerneală până la linia superioară, închideți bine capacul sticlei și păstrați sticla în poziție verticală pentru folosire ulterioară.



Przewodnik po panelu sterowania Pokyny k použití ovládacího panelu Útmutató a kezelőpanelhez Sprievodca ovládacím panelom Ghid la panoul de control



	Umożliwia włączenie lub wyłączenie produktu. Zapnutí a vypnutí výrobku. A készülék ki- és bekapcsoló gombja. Zapnutie alebo vypnutie výrobku. Pornește/oprește produsul.
	Ładuje papier do urządzenia, a następnie usuwa go. Wznawia drukowanie po wystąpieniu błędu. Podá papír do výrobku a poté jej vysune k čištění. Obnoví tisk po chybě. A tisztításához betölti a papírt a készülékbe, majd kiadja. Hiba után folytatja a nyomtatást. Natihnutie papiera do zariadenia a vyčistenie jeho vysunutím. Pokračovanie v tlači po chybe. Alimentează produsul cu hârtie, iar apoi o ejectează pentru curățare. Reia imprimarea după o eroare.
	Aby przeprowadzić czyszczenie głowicy drukującej, należy naciskać przycisk przez 3 sekundy, aż kontrolka zasilania zacznie migać. Chcete-li provést čištění tiskové hlavy, stiskněte tlačítko po dobu tří sekund, dokud indikátor nezačne blikat. A nyomtatófej megtisztításához tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig, amíg a jelzőfény el nem kezd villogni. Ak chcete vykonať čistenie tlačovej hlavy, stlačte po dobu 3 sekundy, kým nezačne blikat kontrolka . Pentru a efectua curățarea capului de tipărire, apăsați timp de 3 secunde, până când becul începe să pâlpâie.
	Umożliwia anulowanie drukowania lub zatrzymuje drukowanie. Zruší tiskovou úlohu nebo zastaví tisk. Törli a nyomtatási feladatot vagy leállítja a nyomtatást. Zrušenie tlačovej úlohy alebo zastavenie tlače. Anulează o comandă de tipărire sau oprește imprimarea.

Pomoc dotycząca jakości wydruku Nápověda pro kvalitu tisku Nyomtatási minőség súgója Pomocník ku kvalite tlače Asistență pentru calitatea de imprimare

Jeśli na wydrukach widoczne są brakujące fragmenty lub przerywane linie, wykonaj poniższe instrukcje.
Pokud na výtiscích vidíte chybějící části nebo přerušené čáry, vyzkoušejte následující řešení.
Ha a nyomatokon hiányzó részeket vagy hibás vonalakat észlel, próbálkozzon a következő megoldásokkal.
Ak vidíte na výtlačkoch chýbajúce časti alebo prerušované čiary, skúste nasledujúce riešenia.
Dacă observați segmente lipsă sau rânduri întrerupte pe materialul imprimat, încercați următoarele soluții.

1
Wydrukuj wzór testu dysz, przytrzymując podczas włączania urządzenia. Jeśli zauważysz brakujące fragmenty lub przerywane linie, jak pokazano w punkcie (b), przejdź do kroku **2**.
Zapnete-li výrobek při stisknutí tlačítka , vytiskne se vzorek kontroly trysek. Pokud vidíte chybějící části nebo přerušené čáry jako na obr. (b), přejděte ke kroku **2**.
Nyomtasson fűvókaellenőrző mintázatot a gomb nyomva tartása mellett történtő bekapcsolásával. Ha a (b) ábrához hasonlóan hiányzó részeket vagy hibás vonalakat észlel, folytassa a **2** lépéssel.
Vytlačte vzorku na kontrolu trysiek. Zapnite zariadenie pri súčasnom stlačení tlačidla . Ak si všimnete nejaké chýbajúce časti alebo prerušované čiary, ako je znázornené na obrázku (b), prejdite na krok **2**.
Imprimați un model de verificare a duzelor prin pornirea produsului în timp ce apăsați . Dacă observați segmente lipsă sau rânduri întrerupte precum se arată în (b), treceți la pasul **2**.



2
Uruchom procedurę czyszczenia głowicy drukującej, przytrzymując przycisk przez 3 sekundy, aż kontrolka zacznie migać.
Chcete-li provést čištění tiskové hlavy, stiskněte tlačítko po dobu tří sekund, dokud indikátor nezačne blikat.
A nyomtatófej megtisztításához tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig, amíg a jelzőfény el nem kezd villogni.
Spustite čistenie tlačovej hlavy stlačením podržaním tlačidla po dobu 3 sekundy, kým nezačne blikat kontrolka .
Porniți utilitarul de curățare a capului de tipărire apășând timp de 3 secunde, până când becul începe să pâlpâie.

Czyszczenie głowicy powoduje zużycie pewnej ilości tuszu z każdego zbiornika, więc należy przeprowadzać je tylko w przypadku spadku jakości wydruku.
Při čištění se spotřebuje určité množství inkoustu ze zásobníku, proto toto čištění provádějte pouze v případě, že se snížila kvalita výtisků.
A tisztítás mindegyik tartályból fogyaszt némi tintát, ezért csak akkor végezzen tisztítást, ha romlik a nyomatok minősége.
Pri čistení sa spotrebuje určité množstvo atramentu zo všetkých zásobníkov, takže čistenie spúšťajte len v prípade, že sa na výtlačkoch znížila kvalita.
La curățarea capului de tipărire se va folosi niște cerneală din toate rezervoarele, astfel că execuția curățării doar dacă scade calitatea de imprimare.

Wskaźniki błędów Indikatory chyb Hibajelzők Chybové indikatory Indicatoare de eroare

Jeśli urządzenie przestanie działać, a kontrolki będą świecić lub migać, użyj poniższej tabeli, aby zdiagnozować i rozwiązać problem.
Pokud výrobek přestane pracovat a indikatory svítí nebo blikají, pomocí následující tabulky problém identifikujte a vyřešte.
Ha a készülék működése leáll és a jelzőfények világitanak vagy villognak, akkor a probléma megállapításához és megoldásához használja az alábbi táblázatot.
Ak zariadenie prestane pracovať a kontrolky svietia alebo blikajú, podľa nasledujúcej tabulky stanovte problém a jeho riešenie.
Dacă produsul se oprește și becurile se aprind sau pâlpâie, pentru diagnoza și remedierea problemelor folosiți următorul tabel.

: wł. / svítí / bekapcsolva / svieta / aprins

: wył. / nesvítí / kikapcsolva / nesvieti / stins

: miga / blikání / villog / bliká / pâlpâie

	Brak załadowanego papieru lub wiele arkuszy zostało załadowanych jednocześnie. Załaduj prawidłowo papier do tylnego podajnika papieru i naciśnij . Není vložen papír nebo bylo zároveň vloženo více listů papíru. Vložte papír správně do zadního podavače papíru a stiskněte tlačítko . Nincs betöltve papír, vagy egyszerre több lap került behúzásra. Töltse be megfelelően a papírt a hátsó papíradagolónál, majd nyomja meg a gombot. Nie je vložený žiadny papier, prípadne bolo súčasne natiahnutých viac hárkov. Vložte správne papier do zadného podávača papiera a potom stlačte tlačidlo . Nu s-a încărcat hârtie, sau au fost încărcate mai multe coli în același timp. Încărcați hârtia corect în alimentatorul de hârtie spate și apăsați .
	Papier zaciął się w urządzeniu. Wykonaj kroki od 1 do 4 w sekcji „Usuwanie zaciętego papieru”, aby usunąć papier i wznowić drukowanie. W przypadku modelu L1300: po rozpoczęciu drukowania pokrywa drukarki jest otwarta. Zamknij pokrywę drukarki. Możesz anulować zadanie drukowania, naciskając . Ve výrobku uvízl papír. Podle kroků 1 až 4 v části „Odstránění uvíznutého papíru” vyjměte papír a znovu zahajte tisk. Nebo v případě tiskárny L1300 je kryt tiskárny po zahájení tisku otevřený. Zavřete kryt tiskárny. Tiskovou úlohu stisknutím tlačítka . A papír elakadt a készülékben. A papír eltávolításához és a nyomtatás folytatásához kövesse a „Papírelakadás elhárítása” rész 1 – 4 lépéseit. Illetve L1300 esetén, a nyomtatás megkezdésekor a nyomtató fedele nyitva van. Csukja le a nyomtató fedelét. A nyomtatási feladat a gomb megnyomásával törölhető. V zariadení sa zasekol papier. Postupujte podľa krokov 1 až 4 v časti „Odstránenie zaseknutého papiera”, odstráňte papier a pokračujte v tlači. Keď spúšťate tlač na modeli L1300, je otvorený kryt tlačiarne. Zatvorte kryt tlačiarne. Stlačením tlačidla môžete zrušiť tlačovú úlohu. Hârtia s-a blocat în produs. Pentru îndepărtarea blocajului de hârtie și reluarea imprimării, urmați pașii de la 1 până la 4 din secțiunea „Eliminarea blocajului de hârtie”. Sau în cazul modelului L1300, când începeți imprimarea capacul imprimantei este deschis. Închideți capacul imprimantei. Puteti anula comanda de tipărire apășând .
	Błąd krytyczny. Wyłącz urządzenie, a następnie uruchom je ponownie. Jeśli błąd będzie dalej występował, wyłącz urządzenie i sprawdź, czy wewnątrz nie znajduje się zacięty papier lub ciała obce. Przeczytaj sekcję „Zacięty papier”, aby dowiedzieć się, jak usunąć papier. Závažná chyba. Vypněte výrobek a poté jej opět zapněte. Pokud tak chybu neodstraníte, vypněte výrobek a zkontrolujte, zda se uvnitř nenachází uvíznutý papír nebo cizí předměty. Pokyny k vyjmutí papíru naleznete v části „Uvíznutí papíru”. Végzetes hiba. Kapcsolja ki, majd kapcsolja ismét be a készüléket. Ha ez nem oldja meg a problémát, akkor kapcsolja ki a készüléket, és ellenőrizze, hogy nem történt-e papírelakadás vagy nem került-e a belsejébe idegen tárgy. A papír eltávolításához olvassa el a „Papírelakadás” részt. Závažná chyba. Vypnite a znova zapnite výrobok. Ak sa chyba neodstráni, vypnite zariadenie a skontrolujte, či v zariadení nie je zaseknutý papier alebo cudzie predmety. Postup pri odstránení papiera nájdete v časti „Zaseknutie papiera”. Eroare fatală. Opriți și apoi porniți produsul. Dacă astfel nu se remediază eroarea, opriți produsul și verificați ca în interiorul produsului să nu existe hârtie blocată sau obiecte străine. Pentru îndepărtarea hârtiei, vezi secțiunea „Blocaj de hârtie”.
	Możliwe, że początkowe ładowanie nie zostało zakończone. Wykonaj kroki od 1 do 12 w sekcji 2, aby zakończyć procedurę początkowego ładowania. Úvodní plnění inkoustu nemusí být hotové. Podle kroků 1 až 12 v části 2 dokončete úvodní doplnění inkoustu. Előfordulhat, hogy az induló tintatöltés nem teljes. Az induló tintatöltés elvégzéséhez kövesse a 2. szakasz 1 – 12 lépéseit. Prvotné naplnenie atramentom asi nebolo dokončené. Postupujte podľa krokov 1 až 12 v 2. časti a dokončite prvotné naplnenie atramentom. Poate că nu s-a terminat încărcarea inițială cu cerneală. Pentru finalizarea încărcării inițiale cu cerneală, urmați pașii de la 1 până la 12 din secțiunea 2.



Usuwanie zaciętego papieru

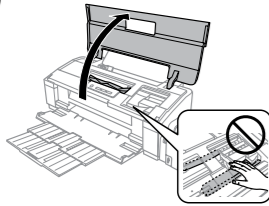
Odstranění uvíznutého papíru

Papírelakadás elhárítása

Odstránenie zaseknutého papiera

Eliminarea blocajului de hârtie

1



Otwórz pokrywę drukarki i usuń papier znajdujący się wewnątrz (w tym również skrawki podartego papieru).

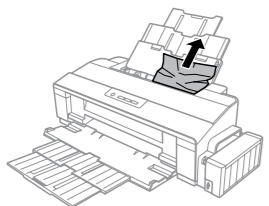
Otevřete kryt tiskárny a vyjměte veškerý papír uvnitř, včetně případných útržků.

Nyissa ki a nyomtató fedelét, majd távolítsa el belülről minden papírt, a leszakadt papírdarabokkal együtt.

Otvorte kryt tlačiarne a odstráňte zvnútra všetok papier vrátane všetkých útržkov.

Deschideți capacul imprimantei și scoateți din interior toată hârtia, inclusiv bucățile rupte.

2



Zamknij pokrywę drukarki. Jeśli zacięty papier znajduje się w pobliżu tylnego podajnika papieru, ostrożnie usuń papier.

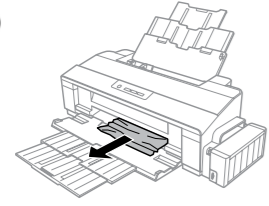
Zavřete kryt tiskárny. Pokud uvíznutý papír zůstává v blízkosti zadního podavače papíru, papír opatrně vyjměte.

Csukja le a nyomtató fedelét. Ha az elakadt papír a hátsó papíradagoló közelében maradt, óvatosan távolítsa el a papírt.

Zatvorte kryt tlačiarne. Ak zaseknutý papier zostáva blízko zadného podávača papiera, opatrne papier vyťahnite.

Închideți capacul imprimantei. Dacă blocajul de hârtie rămâne în apropierea alimentatorului de hârtie spate, îndeplățiți hârtia cu grijă.

3



Jeśli zacięty papier znajduje się w tacy wyjściowej, ostrożnie usuń papier.


Pokud uvíznutý papír zůstává uvnitř výstupního zásobníku, papír opatrně vyjměte.


Ha az elakadt papír a kimeneti tálcában maradt, óvatosan távolítsa el a papírt.


Ak zaseknutý papier zostáva vo výstupnom zásobníku, opatrne papier vyťahnite.

Dacă blocajul de hârtie rămâne în tava de evacuare, îndeplățiți hârtia cu grijă.


4

Ostrożnie załaduj papier ponownie i naciśnij , aby wznowić drukowanie.

Opatrně znovu vložte papír a stisknutím tlačítka  obnovte tisk.

Óvatosan töltsé be újra a papírt, majd a nyomtatás folytatásához nyomja meg a  gombot.

Pozorne znova vložte papier a stlačením tlačidla  pokračujte v tlači.

Reîncercați hârtie cu grijă mărîtă, iar apoi pentru reluarea imprimării apăsați .

Instrukcje dot. bezpieczeństwa / Bezpečnostní pokyny / Biztonsági útmutató / Bezpečnostné pokyny / Instrucțiuni de siguranță



Używaj tylko kabla zasilającego dostarczonego razem z urządzeniem i nie używaj go z żadnym innym sprzętem. Użycie innych kabli zasilających w urządzeniu lub użycie dostarczonego kabla z innym urządzeniem może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.

Napájecí kabel dodaný s výrobkem používejte pouze pro napájení tohoto výrobku, nikoli pro jiná zařízení. Použití jiného než dodaného napájecího kabelu s tímto výrobkem nebo použití dodaného napájecího kabelu s jiným zařízením může způsobit úraz elektrickým

proudem.

Csak a kiegészítőkhöz kapott hálózati tápkábel használja, és a kábel ne használja más berendezésekhez. Más kábelekkel e kiegészítővel, illetve a mellékelt hálózati tápkábelnek más berendezésekkel történő használat a tűzet vagy áramütést okozhat.

Používajte len napájaci kábel dodaný spolu s výrobkom a nepoužívajte kábel so žiadnym iným zariadením. Pri používaní iných káblův s výrobkom, prípadne pri používaní dodaného napájacieho kábla s iným zariadením, môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

Folositi doar cablul de rețea livrat împreună cu produsul și nu folosiți cablul cu niciun alt echipament. În cazul în care folosiți alt cablu la produs sau dacă folosiți cablul livrat cu alte echipamente, există pericol de incendiu sau de electrocutare.



Należy upewnić się, że przewód zasilający spełnia odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa.

Zkontrolujte, zda kabel pro napájení střídavým proudem odpovídá místním bezpečnostním předpisům.

Győződjön meg róla, hogy a váltóáramú hálózati tápkábel megfelel a helyi biztonsági szabványoknak.

Skontrolujte, či napájaci kábel na striedavý prúd spĺňa príslušnú miestnu bezpečnostnú normu.

Cablul de alimentare AC trebuie să corespundă standardului de siguranță local.



Nigdy nie należy samodzielnie demontować, modyfikować ani próbować naprawiać przewodu zasilającego, wtyczki lub modułu drukarki poza przypadkami opisanymi w podręcznikach produktu.

Kromě konkrétních situací popsanych v příručkách k výrobku se za žádných okolností sami nepokoušejte o demontáž, úpravy nebo opravy napájecího kabelu, zástrčky nebo tiskárny.

A hálózati tápkábel, a csatlakozót vagy a nyomtatóegységét ónállón soha ne szerelje szét, ne módosítsa és ne próbálja megjavítani, kivéve, ha azt a kiegészítő útmutatói részletesen ismertetik.

Napájaci kábel, zástrčku ani tlačiareň nerozoberajte, neupravujte ani sa nepokúšajte opravovať sami, pokiaľ nie je postup výslovne vysvetlený v príručkách k výrobku.

Niciodată nu demontați, nu modificați și nu încercați să reparați cablul de rețea, fișa sau unitatea de imprimare, cu excepția cazurilor menționate în manualul produsului.



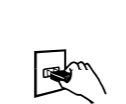
Odłącz produkt i oddaj go w celu naprawy przez wykwalifikowany personel serwisowy, jeśli: przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone; do urządzenia dostała się cieć; urządzenie zostało upuszczone lub obudowa jest uszkodzona; urządzenie nie działa prawidłowo lub nastąpiła wyraźna zmiana w wydajności. Nie należy regulować ustawień, które nie są wymienione w instrukcjach użytkownika.

V následujících případech odpojte výrobek od elektrické sítě a svěťte jej kvalifikovanému servisnímu technikovi: Napájecí kábel nebo zástrčka je poškozena; do výrobku pronikla kapalina; výrobek upadl nebo byla poškozena jeho skříň, výrobek nefunguje normálně nebo vykazuje výraznou změnu funkčnosti. Nenastavujte ovládací prvky, které nejsou popsány v provozních pokynech.

Húzza ki a kiegészítő tápkábelét és forduljon minősítettessel rendelkező szakemberhez a következő esetekben: a hálózati tápkábel vagy csatlakozó sérült; folyadék került a kiegészítő belsejébe; a kiegészítő leesett vagy a burkolat megsérült; a kiegészítő rendellenesen működik vagy a teljesítményben jelentős változást mutat. Az üzemetelési útmutatóban nem részletezett kezelőszervek beállításait ne módosítsa.

V nasledujúcich prípadoch odpojte zariadenie a servisným zásahom poverte kvalifikovaného servisného pracovníka: Napájaci kábel alebo prípojka sú poškodené, do zariadenia vnikla tekutina, zariadenie spadlo alebo došlo k poškodeniu krytu, zariadenie nefunguje obvyklým spôsobom alebo dochádza k zjavnéj zmene jeho výkonu. Neupravujte ovládacie prvky, ktoré nie sú spomínané v prevádzkových pokynoch.

În următoarele situații deconectați produsul și solicitați asistența personalului service calificat: cablul de rețea sau fișa sunt deteriorate; a pătruns lichid în produs; produsul a fost scâpat sau carcasa s-a deteriorat; produsul nu funcționează normal sau observați modificări în ceea ce privește performanța. Nu ajustați elementele de control care nu au fost specificate în instrucțiunile de operare.



Produkt należy umieścić blisko ściennego gniazda zasilania, z którego można łatwo wyjąć wtyczkę przewodu.

Výrobek umístěte v blízkosti elektrické zásuvky, kde lze snadno vytáhnout napájecí kabel.

A kiegészítőket olyan fali konnektor közelében helyezze, ahonnan könnyen ki lehet húzni a tápkábel csatlakozóját.

Zariadenie umiestnite v blízkosti zásuvky v stene, z ktorej možno zástrčku jednoducho odpojiť.

Amplasați produsul în apropierea unei prize de rețea de unde fișa poate fi deconectată cu ușurință.



Nie należy umieszczać lub przechowywać urządzenia na otwartym terenie, w miejscu nadmiernie zapylnym lub zakurczonym, w pobliżu wody, źródeł ciepła, lub miejsc narażonych na wstrząsy, wibracje, wysoką temperaturę lub wilgoć.

Výrobek neumísťujte ani neskladujte vonku, v silnè znečisteném nebo prašném prostředí, v blízkosti vody, tepelných zdrojů ani na místech vystavených otřesům, vibracím, vysokým teplotám nebo vlhkosti.

A kiegészíték ne helyezze el és ne tárolja kültérben, erősen szennyezett vagy poros hely, víz, hőforrások közelében, illetve rázkódásnak, rezgésnek, magas hőmérsékletnek vagy párásságnak kitett helyeken.

Zariadenie neumiestňujte ani neskladujte vonku, pri nadmernom znečistení alebo prachu, pri vode, pri tepelných zdrojoch alebo na miestach vystavených otrasom, vibráciami, vysokej teplote alebo vlhkosti.

Nu așezați și nu păstrați produsul în aer liber, lângă surse de mizerie sau praf excesiv, lângă surse de căldură sau în locuri expuse șocurilor, vibrațiilor, temperaturilor ridicate sau umezelii.



Urządzenia nie należy obsługiwać wilgotnymi dłońmi. Należy również uważać, by do urządzenia nie dostała się cieć.

Dbejte na to, aby se na výrobek nevyliala kapalina, a nemanipulujte s výrobkem mokřými rukama.

Ügyeljen rá, hogy a kiegészítékre ne freccsenjen folyadék, és hogy nedves kézzel ne nyúljon a kiegészítőkhöz.

Dbajte na to, aby sa na výrobok nevyliala žiadna tekutina a nemanipulujte výrobkom s mokřými rukami.

Aveți grijă să nu turnați lichide pe produs și să nu manipulați produsul cu mâinile ude.



Butelki z tuszem i modul zbiornika z tuszem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci; nie należy pić tuszu.

Nádobky s inkoustem a jednotku zásobníku inkoustu uchovávejte mimo dosah dětí a inkoust nepijte.

A tintapatron és a tintatartály egységét ne tartsa gyerekek által is elérhető helyen és ne igya meg a tintát.

Nádobky s atramentom a zásobník s atramentom uschovajte mimo dosah detí. Nepite atrament.

Nu lăsați sticlele cu cerneală și unitatea cu rezervorul de cerneală la îndemână copiilor și nu beți din cerneală.



Nie należy przechylać butelki z tuszem ani potrząsać nią po zdjęciu uszczelnienia, gdyż może to spowodować wyciek tuszu.

Po otevření uzávěru nádobky s inkoustem nenakláníte ani neprotřepávejte; mohlo by dojít k úniku.

A lezáróelem eltávolítása után ne döntse meg és ne rázza a festékpátront, mert a tinta kifolyhat.

Po odstránení tesnenia nenakláňajte ani netraste nádobku s atramentom, v opačnom prípade môže dôjsť k úniku.

Nu înclinați și nu agitați sticlele cu cerneală după ce acestea au fost desigilate; cerneala se poate scurge.



Butelki z tuszem należy przechowywać w pozycji pionowej i nie należy narażać ich na uderzenia i zmiany temperatury.

Nádobky s inkoustem udržujte ve svislé poloze a nevystavujte je nárazům nebo změnám teplot.

Ügyeljen arra, hogy a tintapatron egyenesen álljon és ne tegye ki külső behatásnak vagy hőmérséklet-ingadozásnak.

Nádobky s atramentom uschovajte vo vzpriamenej polohe a nevystavujte ich nárazom ani zmenám teploty.

Țineți sticlele de cerneală în poziție verticală și nu le expuneți la lovitură sau fluctuații de temperatură.



Jeśli tusz dostanie się na skórę, należy go dokładnie zmyć mydłem i spłukać wodą. Jeśli tusz dostanie się do oczu, należy natychmiast przemyć je wodą. Jeżeli po przemyciu oczu występują dolegliwości lub problemy z widzeniem, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Jeśli tusz dostanie się do ust, należy go natychmiast wypłuc i skontaktować się z lekarzem.

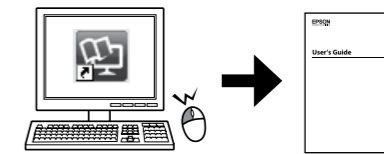
Pokud si pokožku znečistíte inkoustem, umyjte důkladně příslušné místo mydlem a vodou. Dostane-li se inkoust do očí, vypláchněte je ihned vodou. Pokud máte obtíže nebo problémy se zrakem i po důkladném vypláchnutí očí, navštivte ihned lékaře. Pokud vám inkoust vnikne do úst, okamžitě jej vyplivněte a ihned vyhledejte lékaře.

Ha festék kerül a bőrre, szappannal és vízzel azonnal mossa le. Ha a tinta a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha továbbra is bántó érzés marad a szemében, vagy rosszul lát, azonnal forduljon orvoshoz. Ha a tinta kerül a szájába, azonnal köpje ki, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.

Ak sa atrament dostane na pokožku, dôkladne si toto miesto očistite vodou a mydlom. Ak sa atrament dostane do očí, ihneď ich prepláchnite vodou. Ak po dôkladnom prepláchnutí máte stále problémy s videním, ihneď navštívte svojho lekára. Ak sa vám atrament dostane do úst, okamžite ho vyplujte a ihneď vyhľadajte lekára.

Dacă cerneala intră în contact cu pielea, spălați temeinic zona afectată cu apă și săpun. Dacă cerneala intră în contact cu ochii, clătiți imediat cu apă. Dacă starea de disconfort sau problemele de vedere persistă după o clătire temeinică, solicitați imediat asistență medicală. Dacă cerneala pătrunde în gura dvs., scuipați-o imediat și consultați imediat un medic.

Questions?



Možna skorzystać z *Przewodnika użytkownika* (PDF), klikając ikonę skrótów, lub pobrać najnowszą wersję z poniższej strony.

Kliknutím na ikonu zástupce otevřete *Uživatelskou příručku* (PDF) nebo můžete stáhnout nejnovější verze z následujícího webu.

A *Használati útmutató* (PDF) a parancsikonnal megnyitható, illetve a legújabb változatok a letölthető k következő webhelyről.

Můžete otvoriť dokument *Používateľská príručka* (vo formáte PDF) pomocou ikony odkazu, prípadne si prevezmite najnovšie verzie z nasledujúcej webovej stránky.

Puteți deschide *Ghidul utilizatorului* (PDF) de la pictograma de acces rapid, respectiv puteți descărca ultimele versiuni accesând următoarea pagină web.

 <http://www.epson.eu/Support>

Tusz Epson / Inkoust společnosti Epson / Epson tinta / Atrament Epson / Cerneală Epson

L1300

BK	C	M	Y
T6641	T6642	T6643	T6644

L1800

BK	C	M	Y	LC	LM
T6731	T6732	T6733	T6734	T6735	T6736



Użycie oryginalnego tuszu firmy Epson innego niż wymienione tutaj tusze może być przyczyną uszkodzenia, które nie jest objęte gwarancją firmy Epson.

Použití jiného originálního inkoustu Epson, než zde specifikovaného, může způsobit poškození, na které se nevztahují záruky společnosti Epson.

A megadottól eltérő eredeti Epson tinta is olyan károkot okozhat a kiegészítőben, amire az Epson garancia nem vonatkozik.

Používanie originálneho atramentu Epson, iného než tu uvedeného, môže spôsobiť poškodenie, na ktoré sa nevzťahujú záruky spoločnosti Epson.

Prin folosirea unei alte cerneli originale Epson, de alt tip decât cel specificat aici, poate duce la producerea unor defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeligine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

